

Préface

Najm-oud-Dine Bammate

par Jean d'Ormesson,  
de l'Académie française

# L'Islam et l'Occident

Dialogues

Éditions Christian Destremau

ÉDITIONS UNESCO

*Nous remercions l'Association mondiale  
pour l'appel islamique (WICS) pour sa généreuse  
contribution à la publication de cet ouvrage.*

L'auteur est responsable du choix et de la présentation  
des faits figurant dans cet ouvrage, ainsi que des opinions  
qui y sont exprimées, lesquelles ne sont pas nécessairement  
celles de l'UNESCO  
et n'engagent pas l'Organisation.

Les appellations employées dans cette publication  
et la présentation des données qui y figurent  
n'impliquent de la part du secrétariat de l'UNESCO  
aucune prise de position quant au statut juridique  
des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités,  
ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Publié par  
Les Éditions Christian Destremau  
10 rue des Pontonniers, 27200 Vernon,  
ISBN : 2-913209-01-7, EAN 9782913209015

et l'Organisation des Nations Unies  
pour l'éducation, la science et la culture  
7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
ISBN : 92-3-203716-5

© Éditions Christian Destremau / UNESCO 2000

# Préface

par **Jean d'Ormesson**,  
de l'Académie française

Il n'y a qu'un mot pour dépeindre Najm-oud-Dine Bammate : il était éblouissant.

Tous ceux qui l'ont rencontré, ne fût-ce qu'une fois, ont été sous le charme de son savoir et de son talent. Je l'ai connu à l'UNESCO où il s'occupait du projet Orient-Occident et où il a dirigé successivement la Division de philosophie et sciences humaines et le Département de la culture avant de devenir le conseiller spécial du sous-directeur général pour la culture et la communication – et je l'ai aimé.

Il savait tout. Sur l'islam, bien entendu, et sur le Coran, sur les mosquées, sur l'arabesque, sur Avicenne ou sur le ramadan, mais aussi sur Spinoza ou sur Hegel, sur les littératures française ou anglaise, sur le roman policier ou sur le cinéma. Il parlait toutes les langues et je l'ai vu et entendu plus d'une fois soulever l'enthousiasme d'un public qui ne savait rien de lui.

Il était si brillant qu'un certain scepticisme habitait d'abord ceux qui ne le connaissaient pas. Et puis, peu à peu, le savoir et la foi perçaient sous la facilité de parole et il emportait l'adhésion de ceux qui l'écoutaient.

Il était le meilleur et le plus fidèle des amis. Pour tous ceux qui sont attachés au savoir, aux choses de l'esprit et au rapprochement entre Orient et Occident, sa mort est une perte cruelle.

J'espérais toujours qu'il écrirait le grand livre qu'attendaient de lui tous ses admirateurs. La mort nous l'a enlevé.

Je suis heureux de voir réunis quelques-uns de ses écrits. Chacun y trouvera des éléments substantiels pour une féconde réflexion. Ils ne remplaceront pas la présence réelle d'un homme au charisme exceptionnel. Mais ils donneront une idée de la place qu'a tenue dans notre temps Najm-oud-Dine Bammate.

C'était un homme de légende. Que son ombre trouve ici l'expression d'une affection et d'une admiration qui ne se sont jamais démenties.

*Les différentes conférences de Najm-oud-Dine Bammate, prononcées à plusieurs années d'intervalle, reprennent parfois certains thèmes chers à l'auteur. Au risque de donner une impression de redite, nous n'avons pas cru devoir procéder à des coupures, qui auraient rompu le fil du discours au point de rendre les textes difficilement compréhensibles. De la même façon, nous avons maintenu l'intégralité des débats et discussions qui suivirent les interventions de Najm-oud-Dine Bammate à Genève (1956) et à Cerisy-la-Salle (1958). Les titres et les sous-titres sont de l'éditeur.*

# Sommaire

Najm-oud-Dine Bammate ou le charisme du verbe, <i>par Joseph Ki-Zerbo</i>	9
Un frère des hommes, <i>par Sadek Sellam</i>	13
Destin de l'homme musulman	17
Liberté selon l'islam	25
Visites à René Guénon. « <i>Le temps comme il passe</i> »	37
Doctrines traditionnelles de l'État musulman	41
L'Islam et l'Occident	
<i>La tradition musulmane devant le monde actuel</i>	49
<i>Débat et discussion</i>	74
La pensée islamique en présence de l'Occident	103
Foi et raison chez Avicenne	111
L'Islam et le sens de l'histoire	
<i>Exposé</i>	119
<i>Discussion</i>	127
L'univers politique des arabes, <i>dialogue avec Jacques Berque</i>	137
Présence de Louis Massignon	147



Najm-oud-Dine Bammate (1922-1985), ancien haut fonctionnaire de l'UNESCO, était une des grandes figures de l'islam contemporain.

Voici réunis pour la première fois les textes des principales conférences qu'il prononça. Ils étaient dispersés dans différentes revues ou volumes aujourd'hui introuvables. En traitant de sujets aussi complexes que le destin de l'Homme musulman, la conception de la liberté dans l'islam, l'État musulman traditionnel, les rapports entre l'Islam et l'Occident, en conversant avec Jacques Berque, ou bien encore en évoquant Avicenne, René Guénon ou Louis Massignou, Najm-oud-Dine Bammate faisait preuve d'une exceptionnelle culture et d'une rare ouverture d'esprit.

Ainsi que l'écrit son ami Jean d'Ormesson, dans la préface qu'il a donnée à ce recueil : « Il n'y a qu'un mot pour définir Najm-oud-Dine Bammate : il était éblouissant. Tous ceux qui l'ont rencontré, ne fût-ce qu'une fois, ont été sous le charme de son savoir et de son talent ».

**Photo de couverture :**  
Musiciens chrétien et arabe jouant du luth.  
Source : Libro de música de las cantigas de Alfonso X el Sabio (Cantiga 120, códice b12).  
Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (Madrid).

Prix : 129 F. - 19,67 €

ISBN 92-3-203716-5



9 789232 037169